

Filme von Johnnie To

**AUM JIN / RUNNING OUT OF TIME**

Hongkong 1999

**ZAIJIAN A LANG/
WHERE A GOOD MAN GOES**

Hongkong 1999

CHEUNG FO / THE MISSION

Hongkong 1999

AUM JIN / RUNNING OUT OF TIME

Land: Hongkong/China 1999. **Produktion:** Milkyway Image (Hong Kong) Ltd. **Drehbuch:** Laurent Courtiaud, Julien Carbon.

Regie: Johnnie To. **Kamera:** Cheng Siu Keung. **Schnitt:** Chan Chi Wai (HKSE). **Produzent:** Johnnie To.

Darsteller: Andy Lau (Wah), Lau Ching Wan (Sang), Yo Yo Mung (Ting), Lee Chi Hung (Chan).

Format: 35mm, 1:1.85, Farbe. **Länge:** 92 Minuten.

Sprache: Chinesisch (Kantonesisch/Mandarin).

Weltvertrieb: Milkyway Image (HK) Ltd., 10/F Remington Centre, # 23, Hong To Road, Kwun Tong, Hongkong. Tel.: (852) 2718 8128. Fax: (852) 2718 8122. E-mail: megco@netvigator.com

Inhalt

Trotz schwerer Krankheit gelingt es Wah, seine Pläne mit Hilfe des Einsatzes neuer Technologien voranzutreiben. Auf seinem Totenbett plant er den Überfall des Jahrhunderts. Wahs eigentliches Ziel ist es, seinen Vater zu rächen. Er faßt den Plan, Diamanten aus dem Büro einer Finanzierungsgesellschaft zu rauben, die ihren Sitz neben der Transportfirma hat, an der er sich eigentlich rächen wollte. Nach dem Raub der Juwelen, auf der Flucht vor Inspektor Sang und der Polizei, nimmt Wah Ting als Geisel. Obwohl sie sich unter diesen Bedingungen kennenlernen, entwickelt sich zwischen beiden eine Zuneigung. Am nächsten Tag nimmt Sang am Ort des Verbrechens seine Ermittlungen auf und findet heraus, daß mit der Transportfirma etwas nicht stimmt. Von einem Informanten erfährt er, daß Chan, der Eigentümer dieser Firma, ein Hehler ist. Kurze Zeit danach nimmt Wah mit Sang Verbindung auf. Er erzählt ihm, daß Chan vor Jahren seinen Vater verraten hat, und unterrichtet ihn von seinem Plan. Sang begreift, daß Wah ihn benutzt hat, um die Aufmerksamkeit vom eigentlichen Ziel abzulenken, doch Sang kann Wah verstehen. Am Ende bittet Wah Sang um Hilfe, um Chan zur Strecke zu bringen.

Über den Film

Dieser fesselnde Film ist dank seiner rasanten Regie, des meisterlichen Drehbuchs und der schillernden Persönlichkeiten der Stars zu einem Höhenflug geworden. (...) Regisseur Johnnie To beherrscht sein Handwerk vollkommen und bewegt sich subtil zwischen stilistischem Flair und schwungvoller Narration balancierend durch diese Katz-und-Maus-Geschichte.

Sam Ho: Pressemitteilung über die 6. Hong Kong Film Critics Awards (Internet: <http://filmcritics.org>)

AUM JIN / RUNNING OUT OF TIME**Synopsis**

Despite suffering from a terminal disease, Wah is able to use new technology to make his plans come to fruition. He plots what is to be the robbery of the century as he lies on his deathbed.

For Sang, a police negotiator, things are challenging and exciting but he still finds that time passes too slowly.

With his last goal being to get revenge for his father, Wah plots to rob diamonds from a finance company, which is right next to the transport company upon which he originally planned to take revenge.

Wah steals the jewelry and, on his escape from Sang and the police, takes Ting as a hostage. Despite meeting under such odd circumstances, they are attracted to each other.

The next day, Sang goes back to investigate the robbery and discovers something suspicious about the transport company. Sang finds out from an informer that the transport company is actually a fencing operation run by Chan. Not long after, Wah contacts Sang. He tells him that Chan had betrayed his father years ago, and explains his scheme. Sang finally realises that Wah had used him to divert attention away from himself, in order to accomplish his own mission. Still, Sang understands Wah.

For the final showdown, Wah requests Sang's cooperation in hunting down Chan and putting him in jail.

About the film

An engrossing film fueled by turbo direction, a skillfully charted skript and the sparks of personalities between its stars. Andy Lau and Lau Ching-wan turn in wonderful performances, complementing each other with calibrated restraints that underscore the magic of mind games and the characters' mutual respect. Director Johnnie To negotiates his way through the cat-&-mouse plot with a superb command of the material, keeping a delicate balance between stylistic flair and narrative drive.

Sam Ho, press release of the 6th Hong Kong Film Critics Awards (Internet: <http://filmcritics.org>.hk)